



# FORDÍTÁS

## Megfelel ségi nyilatkozat a 2014/68/EU irányelv alapján

A gyártó	Pfeiffer Chemie-Armaturenbau GmbH, 47906 Kempen, Németország
kijelenti, hogy:	<p><b>Egyenes mintájú golyósszelepek</b>  <b>BR22a, BR26a, BR26b (ECO), BR26d, BR26e, BR26k, BR26s és BR26u</b>  <b>tömítéssel</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• pneumatikus/elektromos/hidraulikus működtetővel</li> <li>• szabad tengelyvéggel további működtető felszereléséhez</li> </ul>
<p>1. A szelepek nyomással terhelt csőszerelvények a 2014/68/EU irányelv értelmében, és megfelel ezen irányelv követelményeinek.</p> <p>2. Ezek csak a szelephez mellékelt &lt;BA26a-01&gt; üzemeltetési utasítások betartásával működtethetők.</p> <p>A szelepeket csak azt követően szabad üzembe helyezni, miután a szelepet mindkét oldalról beszerelték a csővezetékbe, és a sérülésveszélyt ki lehet zárni.  <i>(A be nem kapcsolt üzemre szolgáló golyósszelepekre lásd a 2.3. részt )</i></p>	

Vonatkozó szabványok:

<b>AD 2000 előírások</b>	<b>Nyomástartó szelepház-alkatrészekre vonatkozó előírások</b>
--------------------------	--

Típusmegjelölés és műszaki funkciók:

<p>&lt;TB22a, TB26a, TB26b, TB26d, TB26e, TB26k, TB26s és TB26u&gt; Pfeiffer adatlapok          MEGJEGYZÉS: Ez a Gyártói nyilatkozat a katalógusban felsorolt minden szelepre érvényes.</p>
---

Alkalmazott megfelelőségértékelési eljárás:

A 2014/68/EU irányelv III. melléklet H moduljának megfelelően
---

A bejelentett szerv neve:

A bejelentett szerv azonosítószáma:

<p><b>TÜV Rheinland Service GmbH</b>          Am Grauen Stein          51101 Köln          Németország</p>	<p><b>0035</b></p>
--	--------------------

Ezek a Nyilatkozatok érvénytelenné válnak, amikor a golyósszelepeken és/vagy szerelvényeken olyan módosításokat végeznek, amelyek befolyásolják a műszaki adatokat vagy az üzemeltetési utasítások 1. részében leírt <Rendeltetésszerű használatot>, és jelentősen módosítják a szelepet vagy egy vele együtt leszállított szerelvényt.

Kempen, 1. 2017. augusztus

Marcus Miertz, vezérigazgató

Stefan Czayka, IMS képviselő

# Üzemeltetési utasítások

## Egyenes mintájú golyósszelep m ködtetett


### Tartalomjegyzék

<b>0.</b>	<b>Bevezetés</b>	<b>3</b>
<b>1.</b>	<b>Rendeltetésszerű használat</b>	<b>3</b>
<b>2.</b>	<b>Biztonsági utasítások</b>	<b>3</b>
2.1	Általános biztonsági utasítások	3
2.2	A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások	3
2.3	Sajátos veszélyek	4
2.4	A golyósszelep megnevezése	5
<b>3.</b>	<b>Szállítás és tárolás</b>	<b>5</b>
<b>4.</b>	<b>Felszerelés a csővezetékbe</b>	<b>6</b>
4.1	Általánosságok	6
4.2	Felszerelési utasítások	6
<b>5.</b>	<b>Nyomásellenőrzés csővezeték-szakaszon</b>	<b>7</b>
<b>6.</b>	<b>Normál üzemeltetés és karbantartás</b>	<b>8</b>
<b>7.</b>	<b>Hibaelhárítás</b>	<b>8</b>
<b>8.</b>	<b>További információk</b>	<b>9</b>

## 0. Bevezetés

Ezek az utasítások segítik a felhasználót a **BR22a, BR26a, BR26b (ECO), BR 26d, BR26e, BR26k, BR26s** és **BR26u** golyósszelepek felszerelése, üzemeltetése és karbantartása során.


Az utasítások csak magára a golyósszelepre vonatkoznak. Emellett olvassa el a felszerelt működtető utasításait is.

 <b>Megjegyzés</b>	<p>A FIGYELEM és VIGYÁZAT megjegyzéseket szigorúan be kell tartani. Ellenkező esetben testi sérülés és a berendezés károsodása következhet be, és érvénytelenné válhat a gyártói jótállás. Kéréseivel forduljon a gyártóhoz, a kapcsolattartási címet lásd a 8. részben.</p>
--	--


## 1. Rendeltetészerű használat

A szelepnek a csővezetékbe való beszerelése és a működtetőnek a vezérlőberendezéshez való csatlakoztatása után ezek a golyósszelepek kizárólag a kikapcsolásra vagy a közeg szabályozására szolgálnak a megengedett nyomás- és hőmérsékleti tartományokon belül.

A golyósszelepek nyomás- és hőmérsékleti tartományai a <**TB22a, TB26a, TB26b, TB26d, TB26e, TB26k, TB26s** vagy **TB26u**> adatlapokban vannak megadva.

 <b>Veszély</b>	<p>Ne működtesse a golyósszelepet, amikor ennek megengedett nyomás-/hőmérsékleti tartománya nem a &lt;<b>TB22a, TB26a, TB26b, TB26d, TB26e, TB26k, TB26s</b> vagy <b>TB26u</b>&gt; adatlapokban megadott üzemeltetési feltételekre van méretezve. <b>Ezen biztonsági óvintézkedések be nem tartása testi sérülést okozhat, és károsíthatja a csővezetékbe szerelt berendezést.</b></p>
---	--

### A 2014/34/EU irányelve nyilatkozatának értelmezése

 <b>Megjegyzés</b>	<p>A Pfeiffer szelepeknek nincsenek saját potenciális gyújtóforrásaik a veszélyes gyújtásnak a DIN EN 13463-1 szerinti tesztelése után. Ezért a Pfeiffer szelepek nem esnek a 2014/34/EU irányelv hatálya alá. Az ezen irányelvnek megfelelő CE-jelölés nem megengedett. A szelepek beépítése az üzem ekvipotenciális hálózatrendszerébe a veszélyes területeken lévő minden fém alkatrészre érvényes az irányelvtől függetlenül.</p>
--	---

- ⇒ Ha a golyósszelepet fojtási szolgáltatásokra használja, olvassa el a <**DB20a-kd**> kiegészítő adatlapot.
- ⇒ A golyósszelep tartalmazhat kise mennyiségű közeget a zárt és nyitott állásban: Abban az esetben, ha a felszerelt szelep környezetéből származó hő fel tudja melegíteni a szelepből lévő munkaközeget, a nyomáscsökkentő furattal ellátott változatot használja a nyomás megengedhetetlen növekedésének megelőzésére.
- ⇒ A kopásnak kitett alkatrészekre a jótállás nem érvényes.
- ⇒ A rendeltetészerű használat feltételezi a <Biztonsági utasítások> című 2. rész betartását.

## 2. Biztonsági utasítások

### 2.1 Általános biztonsági utasítások



A golyósszelepekre ugyanazok a biztonsági előírások vonatkoznak, mint a csővezetékekre, amelyekbe ezeket beszerelik, valamint a működtetőhöz csatlakoztatott vezérlőberendezésre. Ezek az utasítások csak azokat a biztonsági utasításokat határozzák meg, amelyeket pluszban be kell tartani a golyósszelepeket illetően.

A további biztonsági utasítások a működtető szerelvények utasításaiban vannak megadva.


### 2.2 A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások

A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal. Ennélfogva a golyósszelep használatakor az alábbi utasítások betartására ügyeljen:


- ⇒ A szelep csak az 1. részben leírt rendeltetészerű használatának megfelelően használható.

 <b>Figyelmeztetés</b>	<p><b>A golyósszelep helytelen használatának megelőzésére:</b>          Különösen fontos ellenőrizni, hogy a golyósszelep nedvesített alkatrészeihez kiválasztott anyagok megfelelőek-e a használt hordozóanyaghoz, valamint a fennálló nyomás- és hőmérsékletértékekhez.</p> <p><b>Ezen biztonsági óvintézkedések be nem tartása testi sérülést okozhat, és károsíthatja a csővezetékbe szerelt berendezést. A gyártó semmilyen végső felelősséget nem vállal.</b></p>
 <b>Figyelmeztetés</b>	<p><b>A szelepet csak a nyomástartó csővezetékek tekintetében megfelelően képzett személyzet üzemeltetheti és szervizelheti.</b>          Ezen üzemeltetési utasítások értelmében olyan személyek tekinthetők képzett személyzetnek, akik képzésük, ismereteik és tapasztalataik, valamint a vonatkozó szabványok ismerete eredményeképpen képesek felbecsülni a számukra kijelölt feladatokat, és képesek felismerni a lehetséges veszélyeket.</p>





- ⇒ Győződjön meg, hogy a szelepre utólag felszerelt működtető egység hozzá van igazítva a golyósszelephez, és maximális nyomatéka be van tartva. Ezt helyesen kell beállítani a golyósszelep végállásaiban, különösen a nyitott állásban.
- ⇒ Győződjön meg, hogy a csővezeték és a vezérlőberendezés helyesen volt felszerelve, és rendszeres ellenőrzésnek van alávetve. A szelepház falának vastagságát egy további Fz terhelésnek a helyesen méretezett csővezetéknek megfelelő szokásos sorrendben ( $Fz = \pi/4 \cdot DN^2 \cdot PS$ ) való figyelembevételével kell megtervezni.
- ⇒ A szelepet helyesen kell csatlakoztatni a csővezetékhez és a vezérlőberendezéshez.
- ⇒ Győződjön meg, hogy a csővezetékben az áramlási sebességek folyamatos üzemben nem haladják meg a szokásos áramlási sebességeket. A kivételes üzemi feltételeket, például rezgéseket, vízlökéseket, kavitációt és a munkaközegben lévő nagy arányú szilárd anyagot, főleg csiszolóanyagot, előre meg kell beszélni a gyártóval.

 <b>Veszély</b>	<p>Azt javasoljuk, hogy rendszeresen nyissa és zárja a szelepet. A szelepmoddeltől függően azt javasoljuk, hogy legalább évente egyszer nyissa és zárja a szelepet.          Attól függően, hogy a szelep mennyi ideig marad egyetlen állásban, a törési és üzemi nyomatok jelentősen különbözhetnek az adatlapon megadottaktól. Annak érdekében, hogy a működtető méreteihez ezt figyelembe vegyünk, ajánlatkérésében határozza meg, hogy a szelepnak mennyi ideig kell ugyanabban az állásban maradnia.</p> <p>Amikor a működtetőt a gépkezelő utólagosan szereli fel a szelepre, a gyártó semmilyen végső felelősséget nem vállal a működtető méretezéséért azt illetően, hogy a szelepnak mennyi ideig kell egyetlen állásban maradnia.</p>
---	---

- ⇒ A +50 °C-nál nagyobb vagy -20 °C-nál kisebb hőmérsékleteken működtetett golyósszelepeket a csővezeték csatlakozásaival együtt védeni kell az érintés ellen.

 <b>Veszély</b>	<p>Ne nyúljon bele kezével a szelepre, miközben azt még a csővezetékbe be nem szerelve teszteli. Máskülönben súlyos sérülést szenvedhet.</p>
---	--

## 2.3 Sajátos veszélyek

 <b>Veszély</b>	<p>A golyósszelepnak a csővezetékbeli eltávolítása előtt <b>a csővezetékbeli teljesen ki kell engedni a nyomást</b>, biztosítva azt, hogy a munkaközeg ne szivároghasson el ellenőrizetlenül a csővezetékbeli.</p>
 <b>Figyelmeztetés</b>	<p>Amennyiben egy golyósszelepet el kell távolítani a csővezetékbeli, munkaközeg szivároghat el a csőből vagy ki a golyósszelepből. Abban az esetben, ha a munkaközeg káros lehet az egészségre vagy veszélyes, teljesen ürítse ki a szelepet, mielőtt a golyósszelepet eltávolítaná a csővezetékbeli.</p> <p>Különösen figyelmesen járjon el <b>a még a csővezetékben maradt vagy a szelep üregeiben felhalmozódott közeget illetően.</b></p>
 <b>Figyelmeztetés</b>	<p>A ház alkatrészeit összekapcsoló csavarokat csak azután csavarja ki vagy lazítsa meg, miután a szelepet eltávolították a csővezetékbeli. Visszaszereléskor a csavarokat nyomatékulccsal szorítsa meg az <b>&lt;EB22a, EB26a, EB26b, EB26d, EB26e, EB26k, EB26s vagy EB26u&gt;</b> javítási utasításoknak megfelelően.</p>
 <b>Figyelmeztetés</b>	<p>A be nem kapcsolt üzemre szolgáló golyósszelepek esetében:          Normál üzem alatt, különösen gázok vagy forró és/vagy veszélyes közeg használata esetén, <b>szerezzen egy vakkarimát a szabad végű csatlakozásra</b>, vagy ügyeljen arra, hogy a golyósszelep <b>megfelelően védve legyen az illetéktelen üzemeltetés ellen.</b></p>

**Figyelmeztetés**

Ha a be nem kapcsolt üzemre használt golyósszelepet ki kell nyitni a nyomástartó csővezetékben, gondosan ügyelni kell arra, hogy **a nyomás alatt elszivárgó munkaközeg** ne okozzon sérülést.

## 2.4 A golyósszelep megnevezése

A golyósszelep megnevezése az alábbi adatokat tartalmazza:

Adatok	Megnevezés	Megjegyzések
Gyártó	<b>Pfeiffer</b>	Cím, lásd 8. rész <További információk>
Szeleptípus	<b>BR (és szám)</b>	pl. BR 26d = 26d sorozat, lásd a Pfeiffer katalógusát
Ház anyaga	<b>pl. 1.4408</b>	A DIN 10213-4 szabványnak megfelelő anyagszám
Méret	<b>DN (és szám)</b>	Érték mm-ben pl. DN 80
Maximális nyomás	<b>PN (és szám)</b>	Érték barban szobahőmérsékleten
Megengedett hőmérséklet	<b>TS (és szám)</b>	A PS és TS társított értékek maximális megengedett üzemi hőmérsékleten és maximálisan megengedett üzemi nyomáson.
Megengedett nyomás	<b>PS (és szám)</b>	
Gyártási sz. 2009-től kezdődően	<b>pl.: 271234/001/001</b>	27 1234 /001 /001 
Gyártási sz. egészen 2008-ig	<b>pl.: 2070153/001/001</b>	207 0153 /001 /001 
Gyártási év	<b>pl.: 2017</b>	A gyártási év az ügyfél kérésére rá van vésve a szelepre.
Megfelelőség	<b>CE</b>	A megfelelőséget a gyártó külön tanúsítja
Azonosítószám	<b>0035</b>	Bejelentett szerv az EU irányelv szerint = TÜV Rheinland Service GmbH
Áramlásirány	<b>➔</b>	Megjegyzés: lásd a megjegyzést a 4.2. <Felszerelési utasítások> részben

1. táblázat – A golyósszelep megnevezése

A címkézést hagyja rajta a szelepházon és az adattáblán, gondoskodva arról, hogy a szelep mindig azonosítható legyen.

## 3. Szállítás és tárolás

A golyósszelepeket óvatosan kell kezelni, szállítani és tárolni:






- ⇒ A szelepet védőcsomagolásában és/vagy a végcsatlakozásokra helyezett védőkupakkal tárolja. A kb. 10 kg feletti golyósszelepeket raklapokon (vagy hasonló tartókon) tárolja és szállítsa egyenesen a felszerelési pontba.
- ⇒ A szelepet felszerelése előtt zárt helyiségben tárolja. Védje a portól vagy a nedvességtől.
- ⇒ Ügyeljen arra, hogy különösen a szelepnek a csővezetékbe való csatlakoztatására szánt mozgótagja és csatlakozásai ne sérüljenek mechanikai vagy egyéb behatásoktól.

- ⇒ A golyósszepeket rendszerint teljesen nyitott állásban szállítják le. A szelepeket abban az állapotban tárolja, ahogy azokat leszállítják. Ne működtesse a működtető eszközt.
- ⇒ A 26s sorozatú golyós szelepeket lehetőleg az erre a célra szolgáló ház menetes furataiba becsavart gyűrűs csapszegpecekkel (DIN 580) segítségével kell felemelni és szállítani.



## 4. Felszerelés a csővezetékbe

### 4.1 Általánosságok


A golyósszelepeknek csővezetékbe való felszerelésére ugyanazok az utasítások érvényesek, mint a csövek vagy hasonló csővezeték-berendezések csatlakoztatására. A golyósszelepekre még az alábbi további utasítások vonatkoznak. A golyósszelepnek a felszerelési pontba való szállítására vonatkozó 3. részt is be kell tartani.

 <b>Megjegyzés</b>	Az ellenperemeknek sima burkolatuk kell legyen Forduljon a gyártóhoz, ha más karimaformákat szándékozik használni.
 <b>Vigyázat</b>	<i>Az egyik oldalon rugós terhelésű golyósszelepek esetén:</i> Annak érdekében, hogy az egyik oldalon rugós terhelésű és úszógolyós golyósszelepek megfelelően működhessenek, oly módon szerelje fel a golyósszelepet a csővezetékbe, hogy az áramlásirány támogassa a rugós terhelést (a vázban lévő tömítés rugós terhelésű). <b>Ha a szelep fordított irányba van felszerelve, a rugós a nyomáskülönbségtől függően megsérülhet.</b>
 <b>Veszély</b>	Ha a működtető egységet utólag szerelik fel, a nyomatékot, a forgásirányt, a működési szöveget, valamint a NYITVA és ZÁRVA végállásokat a golyósszelephez kell igazítani. <b>Ezen biztonsági óvintézkedések be nem tartása testi sérülést okozhat, és károsíthatja a csővezetékbe szerelt berendezést.</b>
 <b>Figyelmeztetés</b>	<i>A működtető egység a rendelésben megadott üzemeltetési adatokra van beállítva:</i> A gyártó előzetes beleegyezése nélkül ne módosítsa a <b>NYITVA</b> és <b>ZÁRVA</b> végállások beállításait.
 <b>Figyelmeztetés</b>	<i>Csak elektromos működtetős golyósszelepek esetén:</i> Győződjön meg, hogy a működtető a végállásokban a <b>végálláskapcsoló jelével</b> ki van kapcsolva. Ha a működtető egy közbeeső állásban van kikapcsolva a <b>nyomatékkapcsoló jelével</b> , ezt a jelet pluszban még hibajelzésre is kell használni. Minél gyorsabban javítsa ki a hibákat. Lásd a 7. <Hibaelhárítás> részt. További részletekért lásd az elektromos működtetőre vonatkozó utasításokat.

A működtetőkre az alábbi figyelmeztetéseket kell betartani:

 <b>Figyelmeztetés</b>	<i>A működtetők nem használhatók álló létrának:</i> A működtetőkre ne alkalmazzon súlyt/terhelést. Ez károsíthatja vagy tönkretelheti a golyósszelepet.
 <b>Figyelmeztetés</b>	<i>A működtetők súlyosabbak, mint a golyósszelep:</i> Támasszon meg bármely működtetőt, amely mérete és/vagy szerelési helyzete miatt a szelep a ránehezedő teher miatt elgörbülne.

A fém üléses golyósszelepek esetén az alábbi figyelmeztetést kell betartani:


 <b>Vigyázat</b>	A szelep kikapcsolási teljesítménye akadályozásának elkerülésére győződjön meg, hogy a golyósszelep felszerelése előtt a csővezeték a felszerelés helyének áramlásirányával ellentétesen és áramlásirányában gondosan megtisztították minden kemény és csiszolóhatású idegen anyagtól.
--	--

### 4.2 Felszerelési utasítások


- ⇒ A szelepet eredeti csomagolásában szállítsa egyenesen a felszerelési pontig. A csomagolást először a csomagolási pontnál vegye le.




- ⇒ Ellenőrizze, hogy a szelepen és működtetőn nincsenek-e sérülésnyomok, amelyek a szállítás alatt keletkeztek. Ne szereljen fel sérült golyósszelepet vagy működtetőt.
- ⇒ Ügyeljen arra, hogy csak olyan golyósszelepeket szereljen fel, amelyek névleges nyomásai, végcsatlakozásai és szemközti méretei egyeznek az alkalmazás feltételeivel. Lásd a golyósszelep megnevezését.

 <b>Veszély</b>	<p>Ne szereljen fel golyósszelepet, ha annak az megengedett nyomás-/hőmérsékleti tartományai nem vonatkoznak az üzemeltetési feltételekre. Az alkalmazás határértékei fel vannak tüntetve a szelepen, lásd a 2.4. &lt;Megnevezés&gt; részt. A megengedett tartomány az 1. &lt;Rendeltetésszerű használat&gt; részben van meghatározva.</p> <p><b>Ezen biztonsági óvintézkedések be nem tartása testi sérülést okozhat, és károsíthatja a csővezetékbe szerelt berendezést.</b></p>
---	--

- ⇒ Ügyeljen arra, hogy a csővezeték végcsatlakozásai egyvonalban legyenek a golyósszelep végcsatlakozásaival, és végeik párhuzamos síkot alkossanak.
- ⇒ A működtető egység csatlakoztatási specifikációinak meg kell egyezniük a vezérlőberendezéseivel. Lásd a működtető egységen lévő adattáblákat.
- ⇒ A felszerelés előtt gondosan tisztítsa meg a szelepet és a csővezeték csatlakozó szakaszát portól, főleg a kemény idegen anyagtól.
- ⇒ A szelep bármely állásba felszerelhető. Ha azonban lehetséges, a működtetőt nem szabad közvetlenül a golyósszelep alá felszerelni.
- ⇒ Felszerelés előtt győződjön meg, hogy különösen a karima burkolatai (és bármely karimatömítés) mentesek-e a portól.
- ⇒ Ellenőrizze, hogy a szelepházon lévő nyíl megfelel-e az áramlásiránynak a csővezetékben.

 <b>Megjegyzés</b>	<p>Különleges esetekben szükséges lehet a szelep szoros lezárása áramlásiránnyal szemben. Az ilyen különleges esetekben végzendő felszereléskor tanácsot kell kérni a gyártótól, mivel ez a tömítések, a golyó stb. túlterheléséhez vezethet.</p>
--	---

- ⇒ A szelep (és bármely karimatömítés) behelyezésére egy készen felszerelt csővezetékbe hagyjon meg egy bizonyos játékot a csővezeték végei között, biztosítva azt, hogy minden burkolat (és tömítés) ép maradjon.
- ⇒ A kapcsolódó utasítások a működtető egységnek a vezérlőberendezéshez való csatlakoztatására vonatkoznak.
- ⇒ A felszerelés befejezése után a vezérlőberendezés által kibocsátott jelekkel végezze funkcióellenőrzést. A szelepnek a vezérlőjeleknek megfelelően kell nyílnia és záródnia. Bármely felismert hibát ki kell javítani az üzembehelyezés után. Lásd még a 7. <Hibaelhárítás> részt is.

 <b>Figyelmeztetés</b>	<p>A helytelenül végrehajtott vezérlőparancsok testi sérülést okozhatnak, és károsíthatják a csővezetékbe szerelt berendezést.</p>
--	--

## 5. Nyomásellenőrzés csővezeték-szakaszon

A szelepek nyomásellenőrzését a gyártó már elvégezte. A csővezeték azon szakaszai nyomásának ellenőrzésére, amelyekbe szelepek vannak felszerelve, az alábbiakat kell betartani:

- ⇒ Gondosan öblítsen ki minden újonnan felszerelt csövet bármely idegen anyag eltávolítására.
- ⇒ **Szelep NYITVA:** A próbanyomásnak nem szabad meghaladnia az **1,5 x PN** értéket (lásd az adattáblát).
- ⇒ **Szelep ZÁRVA:** A próbanyomásnak nem szabad meghaladnia az **1,1 x PN** értéket (lásd az adattáblát).

**Ha a szelep szivárog, lásd a 7. <Hibaelhárítás> részt.**

## 6. Normál üzemeltetés és karbantartás


⇒ A szelepet/működtető egységet a vezérlőberendezés jelei közben működtesse. A már felszerelt működtetővel leszállított golyósszelepek pontosan be vannak állítva, és nem kell őket újból beállítani.


A tengely egy szett rugós alátéttel előterhelt V-gyűrűs tömítéssel van tömítve, és nem igényel karbantartást.

- ⇒ A működtető kézi vezérléséhez elegendő a normál kézi erő (ha szükséges). Az üzemi nyomaték növeléséhez nem engedélyezett a hosszabbítók használata.
- ⇒ A golyósszelepeken nem kell normál karbantartási munkát végezni. De a csővezetékszakasz ellenőrzésekor a szelepház karimás és csavaros csatlakozásainál vagy a tengelytömítésnél nem lehet szivárgás.
- ⇒ Ha a szelep szivárog, a 7. <Hibaelhárítás> részben leírt módon járjon el.

## 7. Hibaelhárítás

Tartsa be a 2. részben felsorolt, hibaelhárításra vonatkozó biztonsági utasításokat.

 <b>Figyelmeztetés</b>	<p>Szelep eltávolításához veszélyes közeget tartalmazó csővezetékéből, és az üzemből való kivételéhez: Előbb megfelelően szennyezésmentesítse a szelepet.</p>
--	---

Hiba típusa	Szükséges intézkedés	Megjegyzés
Szivárgás a csővezeték csatlakozásánál	Húzza meg a karimacsavarokat. <i>Ha a közeg még a karimacsavarok megszorítása után is kiszivárog a karimáknál:</i> Távolítsa el a szelepet (betartva a 2.3. <Sajátos veszélyek> részben lévő utasításokat), és cserélje ki a tömítőgyűrűket.	1. megjegyzés: Amikor pótalkatrészeket rendel, foglalja bele a szelep megnevezésében felsorolt összes specifikációt. Csak eredeti Pfeiffer-pótalkatrészeket használjon.
Szivárgás a szelepház alkatrészei közötti csatlakozásnál	Húzza meg a csavarokat egy nyomatékulccsal, lásd az < <b>EB22a, EB26a, EB26b, EB26d, EB26e, EB26k, EB26s</b> vagy <b>EB26u</b> > Pfeiffer javítási utasításokat <i>Ha a szelep továbbra is szivárog:</i> Távolítsa el a szelepet (betartva a 2.3. <Sajátos veszélyek> részben lévő utasításokat), és cserélje ki a tömítőgyűrűket. Pótalkatrészekért és a szükséges utasításokért forduljon a Pfeifferhez.	
Szivárgás a tengelytömítésnél	Távolítsa el a szelepet (betartva a 2.3. <Sajátos veszélyek> részben lévő utasításokat), szerelje le a szelepet, és cserélje ki a tengelytömítést. Pótalkatrészekért és a szükséges utasításokért forduljon a Pfeifferhez.	
Az elzárás nem szoros, amikor a szelep záródik	Távolítsa el a szelepet (betartva a 2.3. <Sajátos veszélyek> részben lévő utasításokat) és ellenőrizze azt. <i>Ha a szelep sérült:</i> Ha javítani kell, távolítsa el a szelepet, betartva a 2.3. <Sajátos veszélyek> részben lévő utasításokat. Pótalkatrészekért és a szükséges utasításokért forduljon a Pfeifferhez.	
Hibás működés	Ellenőrizze a működtető egységet és a vezérlőjeleket <i>Ha a működtetővel és a vezérlőberendezéssel nincs gond:</i> Távolítsa el a szelepet (betartva a 2.3. <Sajátos veszélyek> részben lévő utasításokat), és ellenőrizze azt. <i>Ha a szelep sérült:</i> Ha javítani kell, távolítsa el a szelepet, betartva a 2.3. <Sajátos veszélyek> részben lévő utasításokat. Pótalkatrészekért és a szükséges utasításokért forduljon a Pfeifferhez.	2. megjegyzés: Ha, miután eltávolította a szelepet a csővezetékéből, úgy gondolja, hogy a ház és/vagy a belső alkatrészek nem eléggé ellenállóak a munkaközeggel szemben, válasszon megfelelő anyagból készült alkatrészeket.
Ha a rugós pneumatikus működtetőt el kell távolítani a szelepről	 <b>Vigyázat: Sérülésveszély</b> A működtetőnek a szelepről való eltávolítása előtt csatlakoztassa le a jelnyomást.	

Hibásan működő működtető egységek esetén olvassa el a működtető utasításait.





## 8. További információk

A felsorolt <Adatlapok> és <Javítási utasítások> részekkel kapcsolatban, valamint további információkért az alábbi címhez fordulhat.

**Pfeiffer Chemie-Armaturenbau GmbH**

Hooghe Weg 41 • 47906 Kempen • Németország

Telefon: +49 21 52 20 05 - 0 • Fax: +49 21 52 15 80

E-mail: [vertrieb@pfeiffer-armaturen.com](mailto:vertrieb@pfeiffer-armaturen.com) • Internet: [www.pfeiffer-armaturen.com](http://www.pfeiffer-armaturen.com)